



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE,
CULTURE E MEDIAZIONI

SELEZIONE PER LA COPERTURA DI INSEGNAMENTI MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI PER ATTIVITÀ DI INSEGNAMENTO AI SENSI DELL'ART. 23 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E MEDIAZIONI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO.

CODICE CONCORSO 1064 - 3925 Lingue scandinave LM 1

VERBALE N.2

(Valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e graduatoria finale)

La Commissione giudicatrice nominata con provvedimento d'urgenza del Direttore del Dipartimento di Lingue, letterature, culture e mediazioni in data 31/01/2022 per la valutazione delle domande della selezione indicata in epigrafe con la quale è stato emanato, tra gli altri, il bando per la copertura dell'insegnamento di:

- Codice concorso 1064/3925, Insegnamento Lingue scandinave LM 1, ssd L-Lin/15 per il corso di laurea in Lingue e letterature europee ed extraeuropee,

e composta da:

prof.ssa Paola Enrica Carmela SPAZZALI PA ssd L-Fil-Let/15 presso Dipartimento di Lingue, letterature, culture e mediazioni

prof.ssa Camilla Carita STORSKOG PA ssd L-Lin/15 presso Dipartimento di Lingue, letterature, culture e mediazioni

prof. Andrea MEREGALLI RU ssd L-Lin/15 presso Dipartimento di Lingue, letterature, culture e mediazioni

si riunisce al completo per via telematica il giorno 08/02/2022 alle ore 9.00 per la valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni presentate dai candidati.

I Commissari, presa visione dei nominativi dei candidati che hanno presentato domanda nei termini previsti dal bando, dichiarano:

- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con i candidati,
- che non sussistono le cause di astensione e di ricusazione di cui di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.
- che non sussistono cause di incompatibilità e di conflitto di interessi, anche potenziale, con i sottoindicati candidati:

ELENCO CANDIDATI

Codice concorso 1064/3925, Lingue scandinave LM 1

Candidati

ROMANZI Andrea

La Commissione passa quindi a valutare curriculum, titoli e pubblicazioni dell'unico candidato.

Al termine della valutazione del candidato la Commissione attribuisce un punteggio ai titoli e a ciascuna pubblicazione secondo quanto stabilito nel verbale 1 dei criteri.

Andrea ROMANZI

Punteggio totale: 39 / 100, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Dottorato o titolo equivalente conseguito all'estero: nessuno	0 / 10
Abilitazione scientifica nazionale o titolo equivalente conseguito all'estero: nessuno	0 / 10
Specializzazione, master, borse post dottorato, assegni di ricerca: nessuno	0 / 7
Attività didattica come professore a contratto: docente a contratto presso l'Università degli Studi di Milano (I semestre 2021/22) e presso università straniere (complessivi 4 anni)	8 / 10
Attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri: nessuno	0 / 5
Organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali: nessuno	0 / 3
Altri titoli: attività di traduttore letterario; esperienza con diversi ruoli in campo editoriale; esperienza di insegnamento a livello extrauniversitario (4 anni); certificazione estera per l'insegnamento a livello superiore; premio per la traduzione; borsa di studio per progetto dottorale; organizzazione di un convegno internazionale; partecipazione a convegni nazionali e internazionali	5 / 5
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	13 / 50

TITOLO PUBBLICAZIONE	Tipologia	Punti
1. "Lingue endocentriche ed esocentriche: la traduzione del verbo. Alcune riflessioni per una didattica del norvegese" (2021)	articolo su rivista scientifica	10
2. "Alt skal endres for at alt skal bli nytt. Om oversettelse som samtidig tilstedevarelse" (2021)	articolo su rivista scientifica	7
3. "'Er jeg Rolf Jacobsen da?' Traduzione e appropriazione dell'identità" (2017)	saggio in volume scientifico	9
PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI	26 / 50	

La Commissione, avendo stabilito di non effettuare il colloquio, passa quindi a stilare la graduatoria:

Codice concorso 1064/3925, Lingue scandinave LM 1

1) dott. Andrea ROMANZI punti 39 / 100

La Commissione provvede quindi alla stesura del verbale che deve essere firmato e siglato in tutte le pagine e provvede ad inviarlo, unitamente a tutta la documentazione, entro 10 giorni all'Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento affidamenti.contratti@unimi.it - per l'approvazione.

La riunione termina alle ore 10.00.

Letto, approvato e sottoscritto

LA COMMISSIONE

Prof.ssa Paola Enrica Carmela Spazzali, Presidente

Prof.ssa Camilla Carita Storskog, Membro

Prof. Andrea Meregalli, Segretario